




Russell Hobbs

A BRITISH ICON SINCE 1952

26840-56

 www.russellhobbs.com

GB

DE

FR

NL

IT

ES

PT

DK

SE

NO

FI

RU

CZ

SK

PL

HR

SI

GR

HU

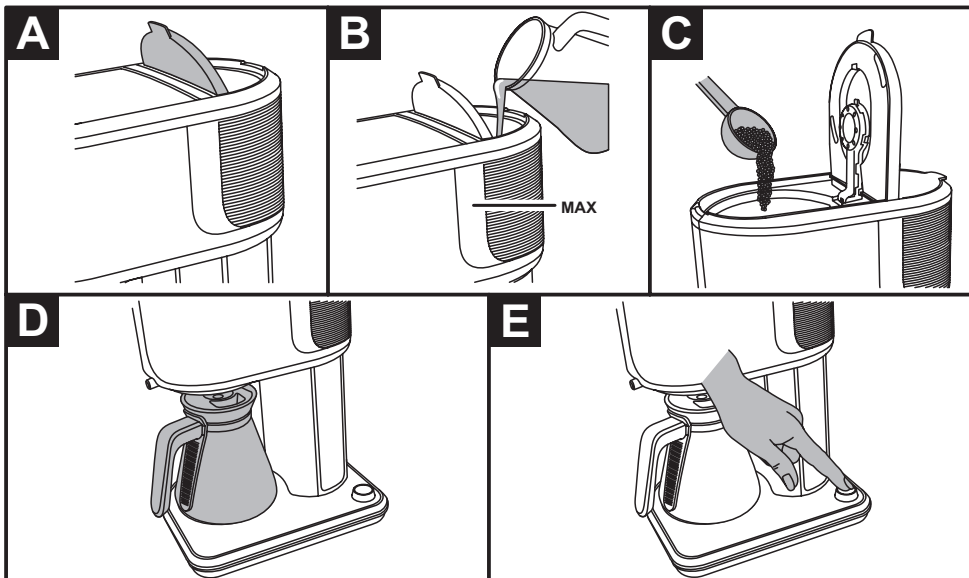
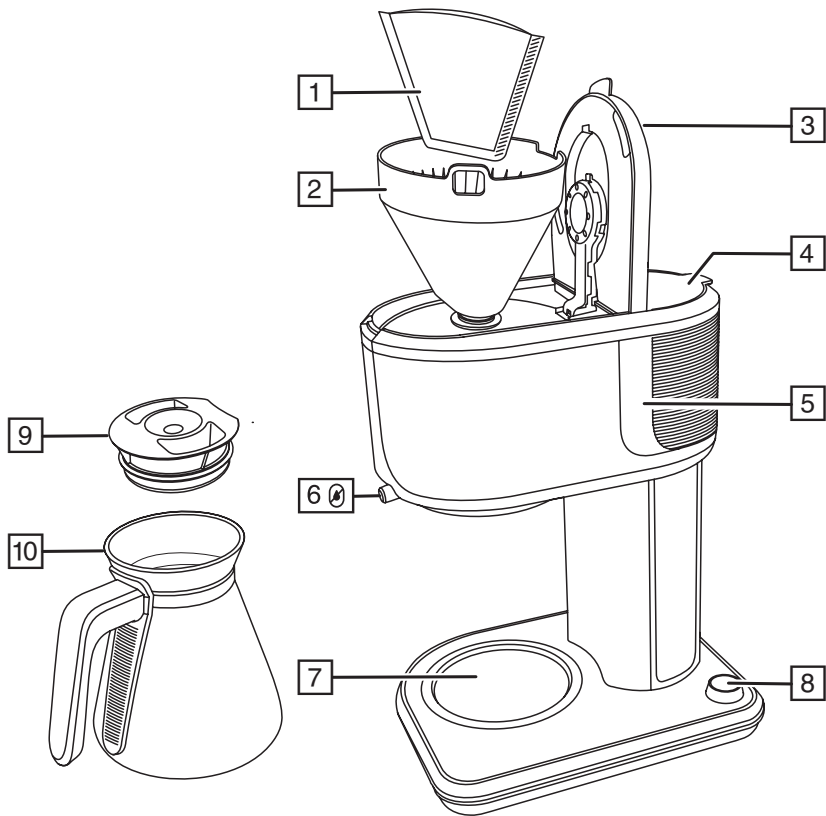
TR

RO

BG

UA

AE



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

Misuse of the appliance may cause injury.

The coffee-maker shall not be placed in a cabinet during use.

 The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

Use the appliance according to these instructions. Any misuse may cause potential injury, electric shock or other hazards.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Clean the product and all other accessories after each use.

 Do not immerse in any liquid.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- farm houses.
- Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

PARTS

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Paper filter #4 (not supplied) | 6. Anti drip lever |
| 2. Filter holder | 7. Warming plate |
| 3. Filter compartment lid | 8. Confirm button |
| 4. Water tank lid | 9. Carafe lid |
| 5. Water level gauge | 10. Carafe |




BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.

PREPARATION


1. Open the water tank lid (Fig A).
2. Fill the water tank with the desired quantity of cold, fresh water. Don't exceed the **max** markings (Fig. B).
3. Close the lid.
4. Open the filter compartment lid.
5. Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.
6. The reservoir is calibrated to give 10 large cups (at 125 ml per cup) and 15 small cups (at 83 ml per cup). For each large cup, add 7 g of ground filter coffee and for each small cup add 5 g.
7. Place the carafe onto the warming plate (Fig. D).

MAKING COFFEE

1. If you have not already done so, prepare your coffee maker as described under PREPARATION.
2. Press the  button to start brewing (Fig. E).
3. To cancel brewing, press the  button.
 - The warming plate will keep the brewed coffee warm for approximately 40 minutes.
 -  Warming plate active light - when lit, the warming plate is HOT!

ANTI DRIP

The anti drip lever closes a valve to prevent any drips splashing onto the warming plate when you remove the carafe.

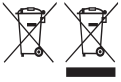
- Moving the lever to the left will close the valve and the anti drip icon  will be displayed.
- Moving the lever to the right will open the valve and the icon will go out.
- If you attempt to brew coffee when the lever is in the closed position, your coffee maker will sound an alert tone and the icon will flash until you open the valve.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning

1. Unplug the appliance and let it completely cool down.
2. Clean the exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
3. Remove the filter and filter holder and empty out the coffee grounds. Wash under running water and dry thoroughly.
4. Wipe the filter holder compartment with kitchen paper.

RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.



Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei nicht ordnungsgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.

Die Kaffeemaschine sollte während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.

 Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach dem Gebrauch Restwärme aus.

Verwenden Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung. Ein nicht ordnungsgemäßer Gebrauch kann mögliche Verletzungen, Stromschläge oder andere Gefahren nach sich ziehen.

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und entsprechendes Wissen verfügen, sollten dieses Gerät nur unter der Aufsicht oder nach einer Einweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und nur, wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen, benutzen.

Clean the product and all other accessories after each use.

 Nicht in Flüssigkeiten tauchen.

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch sowie für einen ähnlichen Einsatz bestimmt, wie zum Beispiel:

- in Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- in Frühstückspensionen;
- Gutshäusern.
- Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

BESTANDTEILE

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Papierfilter Größe 4 (nicht im Lieferumfang enthalten) | 6. Tropf-Stopp-Hebel |
| 2. Filterhalter | 7. Warmhalteplatte |
| 3. Deckel vom Filterfach | 8. Bestätigungs-Regler |
| 4. Deckel vom Wassertank | 9. Kannendeckel |
| 5. Wasserstandsanzeige | 10. Kanne |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur max Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

VORBEREITUNG

- Öffnen Sie den Deckel vom Wassertank (Abb. A).
- Füllen Sie die gewünschte Menge an kaltem, frischem Wasser in den Wassertank. Befüllen Sie den Tank höchstens bis zur max Markierung (Abb. B).
- Schließen Sie den Deckel.
- Öffnen Sie den Deckel vom Filterfach.
- Legen Sie einen Papierfilter der Größe 4 in den Filterhalter ein.
- Der Wassertank ist für die Zubereitung von 10 großen Tassen (bei 125 ml pro Tasse) und 15 kleinen Tassen (bei 83 ml pro Tasse) ausgelegt. Geben Sie für jeweils eine große Tasse 7 g und für jeweils eine kleine Tasse 5 g gemahlene Filterkaffee hinzu.
- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte (Abb. D).

SO BRÜHEN SIE KAFFEE

- Sofern noch nicht geschehen, bereiten Sie Ihre Kaffeemaschine wie unter VORBEREITUNG beschrieben vor.
- Drücken Sie zum Starten des Brühvorgangs die ☞ Taste (Abb. E).
- Um den Brühvorgang abzubrechen, drücken Sie die ☞ Taste.
 - Der gebrühte Kaffee wird auf der Warmhalteplatte ungefähr 40 Minuten lang warmgehalten.
 - ☞ Warmhalteplatten-Lampe - wenn die Lampe leuchtet, ist die Warmhalteplatte HEIß!

TROPF-STOPP-FUNKTION-FUNKTION

Mit dem Tropf-Stopp-Hebel wird ein Ventil geschlossen, damit keine Tropfen auf die Warmhalteplatte spritzen, wenn Sie die Kanne herausnehmen.

- Drehen Sie den Hebel nach links, wird das Ventil geschlossen und das Tropf-Stopp-Symbol ☉ wird angezeigt.
- Drehen Sie den Hebel nach rechts, wird das Ventil geöffnet und das Symbol erlischt.
- Sollten Sie versuchen, Kaffee zu brühen, solange sich der Hebel in geschlossener Position befindet, ertönt ein Warnton und das Symbol blinkt, bis Sie das Ventil öffnen.

PFLEGE UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die äußeren Flächen mit einem leicht feuchten Tuch und trocken Sie sie anschließend gründlich ab.
- Nehmen Sie den Filterhalter ab und leeren Sie den Kaffeegrund aus. Waschen Sie ihn unter laufendem Wasser ab und trocken Sie ihn dann gründlich ab.
- Wischen Sie das Fach für den Filterhalter mit Küchenpapier aus.

RECYCLING



Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

La surface de l'élément chauffant peut rester chaude après utilisation en raison de la chaleur résiduelle.

Utilisez l'appareil conformément aux présentes instructions. Toute utilisation inappropriée pourrait causer des blessures potentielles, une électrocution ou d'autres dangers.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées, aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de cet appareil et soient conscientes des risques encourus.

Clean the product and all other accessories after each use.

 Ne pas plonger dans un liquide.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques ou similaires telles que :

- coins cuisine réservé au personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type Bed & Breakfast ;
- fermes.
- Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.



PIÈCES

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Filtre en papier n° 4 (non fourni) | 6. Levier anti-goutte |
| 2. Porte-filtre | 7. Plaque chauffante |
| 3. Couvercle du compartiment à filtre | 8. Bouton de confirmation |
| 4. Couvercle du réservoir d'eau | 9. Couvercle de la carafe |
| 5. Jauge de niveau d'eau | 10. Carafe |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage max et mettez en route l'appareil sans café.




PRÉPARATION

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (Figure A).
2. Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité souhaitée d'eau douce froide. Veillez à ne pas dépasser les repères max (Figure B).
3. Fermez le couvercle.
4. Ouvrez le couvercle du compartiment du filtre.
5. Placez un filtre en papier n° 4 dans le porte-filtre.
6. Le réservoir est calibré pour élaborer 10 grandes tasses (125 ml par tasse) et 15 petites tasses (83 ml par tasse). Pour chaque grande tasse, ajoutez 7 g de café filtre moulu et pour chaque petite tasse, ajoutez 5 g.
7. Placez la carafe sur la plaque chauffante (Figure D).

PRÉPARATION DU CAFÉ


Vous pouvez contrôler la force et la quantité de café pour préparer une multitude de boissons de style barista.

Café ordinaire

1. Si vous ne l'avez pas encore fait, préparez votre cafetière suivant les indications de la section PRÉPARATION.
 2. Appuyez sur le bouton  pour commencer la préparation (Figure E).
 3. Pour annuler la préparation, appuyez sur le bouton .
- La plaque chauffante maintient le café préparé chaud pendant environ 40 minutes.
 -  Témoin lumineux de la plaque chauffante - lorsque ce témoin est allumé, la plaque chauffante est CHAUDE !

FONCTION ANTI-GOUTTE

Le levier anti-goutte ferme une valve pour empêcher les gouttes d'éclabousser la plaque chauffante lorsque vous retirez la carafe.

- En déplaçant le levier vers la gauche, vous fermez la valve et l'icône  s'affiche.
- En déplaçant le levier vers la droite, vous ouvrez la valve et l'icône s'éteint.
- Si vous tentez de préparer du café lorsque le levier est en position fermée, votre cafetière émettra un signal sonore et l'icône clignotera jusqu'à ce que vous ouvriez la valve.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le complètement refroidir.
2. Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-les soigneusement.
3. Retirez le porte-filtre et videz le marc de café. Lavez le porte-filtre sous l'eau courante et séchez-le soigneusement.
4. Essuyez le compartiment du porte-filtre avec du papier cuisine.



RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

Het koffiezetapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.

 De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderworpen aan restwarmte.

Gebruik het apparaat volgens deze instructies. Elk misbruik kan mogelijk letsel, elektrische schokken of andere gevaren veroorzaken.

Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

Reinig het product en alle andere accessoires na elk gebruik.

 Niet onderdompelen in een vloeistof.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- keukengedeelte van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- bed and breakfasts;
- boerderijen.
- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

ONDERDELEN

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Papieren filter nr. 4 (niet meegeleverd) | 6. Antidruppelhendel |
| 2. Filterhouder | 7. Warmhoudplaat |
| 3. Deksel van het filtercompartiment | 8. Bevestigingsknop |
| 4. Deksel waterreservoir | 9. Deksel karaf |
| 5. Waterpeilmeter | 10. Karaf |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Dit zal uw koffiezetapparaat reinigen en gebruiksklaar maken.






VOORBEREIDING

1. Open het deksel van het waterreservoir (Afb. A).
2. Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid koud, vers water. Overschrijd niet de markering max (Afb. B).
3. Sluit het deksel.
4. Open het deksel van het filtercompartiment.
5. Plaats een papieren filter nr. 4 in de filterhouder.
6. Het waterreservoir is groot genoeg voor 10 grote koppen (125 ml per kop) of 15 kleine koppen (83 ml per kop) koffie. Voor elke grote kop voegt u 7 g gemalen koffie toe, voor elke kleine kop 5 g.
7. Plaats de karaf op de warmhoudplaat (Afb. D).

KOFFIE ZETTEN

U kunt de koffiesterkte en hoeveelheid regelen om allerlei drankjes in baristastijl te maken.

Basis koffie

1. Als u dat nog niet gedaan hebt, bereidt u uw koffiezetapparaat voor zoals beschreven onder VOORBEREIDING.
 2. Druk op de knop  om te beginnen brouwen (Afb. E).
 3. Om het koffiezetten te annuleren, drukt u op .
- De warmhoudplaat zal de koffie gedurende ongeveer 40 minuten warm houden.
 -  Lampje warmhoudplaat actief - als het lampje brandt, is de warmhoudplaat HEET!

ANTIDRUPPEL

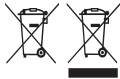
De antidruppelhendel sluit een klep om te voorkomen dat er druppels op de warmhoudplaat spatten wanneer u de karaf uitneemt.

- Door de hendel naar links te bewegen sluit u het ventiel en het antidruppelpictogram  verschijnt op het display.
- Als u de hendel naar rechts beweegt, gaat de klep open en dooft het pictogram.
- Als u probeert koffie te zetten terwijl de hendel in de gesloten stand staat, geeft uw koffiezetapparaat een waarschuwingstoon en gaat het pictogram knipperen totdat u de klep opent.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Reinig de buitenoppervlakken met een licht vochtige doek en droog ze vervolgens grondig af.
3. Verwijder de filterhouder en giet het koffiedik weg. Was onder stromend water en droog grondig.
4. Veeg het filterhoudercompartiment schoon met keukenpapier.

RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

Durante l'uso, la macchina per il caffè non deve essere posizionata in un armadietto.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

La superficie dell'elemento di riscaldamento tende a trattenere calore residuo dopo l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio seguendo queste istruzioni. Qualsiasi cattivo uso può causare danni, scossa elettrica o altri rischi.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o di conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che siano in grado di capirne i possibili rischi.

Pulire il prodotto e tutti gli altri accessori dopo ogni uso.

 Non immergere in nessun liquido.

Questo apparecchio è adatto all'uso domestico e ad applicazioni simili quali:

- aree di cucine di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- clienti in hotel, in motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti zona letto e colazione;
- case rurali.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.



PARTI

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Filtro in carta n. 4 (non in dotazione) | 6. Leva antigoccia |
| 2. Porta filtro | 7. Piastra riscaldante |
| 3. Coperchio del vano filtro | 8. Manopola di conferma |
| 4. Coperchio del serbatoio dell'acqua | 9. Coperchio della caraffa |
| 5. Indicatore del livello dell'acqua | 10. Caraffa |




PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.

PREPARAZIONE


1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (Fig. A).
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con la quantità desiderata di acqua fresca e potabile. Non superare i segni max (Fig. B).
3. Chiudere il coperchio.
4. Aprire il coperchio dello scomparto del filtro.
5. Inserire un filtro in carta n. 4 nel porta filtro.
6. Il serbatoio è calibrato per preparare 10 tazze grandi (125 ml per tazza) e 15 tazze piccole (83 ml per tazza). Per ogni tazza grande, aggiungere 7 g di caffè macinato per caffettiera e per ogni tazza piccola aggiungere 5 g.
7. Posizionare la caraffa sulla piastra riscaldante (Fig. D).

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

1. Preparare la macchina per il caffè come descritto nella sezione "PREPARAZIONE".
 2. Premere il pulsante  per avviare la preparazione (Fig. E).
 3. Per annullare l'erogazione, premere il pulsante .
- La piastra riscaldante manterrà il caffè appena fatto caldo per circa 40 minuti.
 -  Luce della piastra riscaldante attiva - quando è accesa, la piastra riscaldante è CALDA!

ANTI GOCCIOLAMENTO

La leva antigoccia chiude una valvola per evitare che eventuali gocce schizzino sulla piastra riscaldante quando si toglie la caraffa.

- Spostando la leva a sinistra, la valvola si chiude e viene visualizzata l'icona antigoccia .
- Spostando la leva verso destra si aprirà la valvola e l'icona si spegnerà.
- Se si tenta di preparare il caffè quando la leva è chiusa, la macchina per il caffè emetterà un tono di avviso e l'icona lampeggerà finché non si apre la valvola.

CURA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umido e poi asciugarle bene.
3. Rimuovere il porta filtro e svuotare i fondi di caffè. Lavare sotto l'acqua corrente e asciugare bene.
4. Pulire il vano porta filtro con carta da cucina.

RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.



Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.


MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

No guarde la cafetera en una alacena mientras esté funcionando.

 Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

La superficie del elemento calefactor conservará calor residual después de utilizar el aparato.

Utilice el aparato conforme estas instrucciones. Un uso indebido puede provocar heridas, descargas eléctricas u otras situaciones de riesgo.

Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia en su manejo siempre que otra persona las supervise o les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles riesgos.

Limpie el producto y sus accesorios después de cada uso.

 No sumerja el aparato en ningún líquido.

Este aparato está pensado para uso en el hogar y en contextos similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- alojamientos tipo bed & breakfast;
- casas rurales.
- Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

PARTES

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Filtro de papel nº 4 (no proporcionado) | 6. Palanca antigoteo |
| 2. Soporte para filtro | 7. Placa calefactora |
| 3. Tapa del compartimento del filtro | 8. Mando de confirmación |
| 4. Tapa del depósito de agua | 9. Tapa de la jarra |
| 5. Indicador del nivel de agua | 10. Jarra |

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ




Llene el depósito hasta max y haga funcionar el aparato sin café.

PREPARACIÓN

1. Abra la tapa del depósito de agua (fig. A).
2. Llene el depósito con la cantidad deseada de agua fresca y fría. No supere la marca max (fig. B).
3. Cierre la tapa.
4. Abra la tapa del compartimento del filtro.
5. Coloque un filtro de papel nº 4 en el soporte para filtro.
6. El depósito está calibrado para preparar 10 tazas grandes (125 ml por taza) y 15 tazas pequeñas (83 ml por taza). Ponga 7 g de café por taza grande y 5 g por taza pequeña.
7. Coloque la jarra en la placa calefactora (fig. D).




PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Si aún no lo ha hecho, prepare la cafetera tal y como se describe en PREPARACIÓN.
 2. Pulse el botón  para empezar a preparar el café (fig. E).
 3. Para cancelar la preparación del café, pulse el botón .
- La placa calefactora mantendrá el café caliente durante aproximadamente 40 minutos.
 -  Luz de placa calefactora activa: cuando está encendida, la placa calefactora está CALIENTE

ANTIGOTEO

La palanca antigoteo cierra una válvula para evitar que al retirar la jarra las gotas salpiquen la placa calefactora.

- Al mover la palanca hacia la izquierda, la válvula se cerrará y aparecerá el icono de antigoteo .
- Al mover la palanca hacia la derecha, la válvula se abrirá y el icono se apagará.
- Si intenta preparar café con la palanca en posición cerrada, sonará un aviso acústico y el icono parpadeará hasta que abra la válvula.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe por completo.
2. Limpie las superficies exteriores con un paño humedecido y luego séquelas bien.
3. Extraiga el soporte para filtro y vacíe los posos del café. Lave el soporte para filtro con agua corriente y séquelo bien.
4. Limpie el compartimento del soporte para filtro con papel de cocina.

RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

A máquina de café não deverá estar num armário durante a utilização.

 As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

A superfície da resistência está sujeita a calor residual após a utilização.

Use o aparelho de acordo com estas instruções. Qualquer uso indevido poderá causar ferimentos, choques elétricos ou outros perigos potenciais.

Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos se estiverem sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Limpe o produto e todos os outros acessórios após cada utilização.

 Não mergulhar em nenhum tipo de líquido.

Este aparelho deve ser usado em ambientes domésticos e em aplicações semelhantes, tais como:

- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo pensões ou pousadas;
- quintas
- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

PEÇAS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Filtro de papel n.º 4 (não fornecido) | 6. Alavanca antigotejamento |
| 2. Suporte do filtro | 7. Placa de aquecimento |
| 3. Tampa do compartimento do filtro | 8. Botão de confirmação |
| 4. Tampa do reservatório de água | 9. Tampa do jarro |
| 5. Indicador do nível de água | 10. Jarro |

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ




Encha o depósito até à marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.

PREPARAÇÃO

1. Abra a tampa do reservatório de água (Fig. A).
2. Encha o reservatório de água com a quantidade de água potável fria pretendida. Não exceda a marca max (Fig. B).
3. Feche a tampa.
4. Abra a tampa do compartimento do filtro.
5. Coloque um filtro de papel n.º 4 no suporte do filtro.
6. O depósito está calibrado para produzir 10 chávenas grandes (a 125 ml por chávena) e 15 chávenas pequenas (a 83 ml por chávena). Coloque 7 g de café moído por cada chávena grande e 5 g por cada chávena pequena.
7. Coloque o jarro na placa de aquecimento (Fig. D).


PT

PREPARAR CAFÉ

1. Se ainda não o fez, prepare a sua máquina de café conforme descrito em PREPARAÇÃO.
 2. Prima o botão  para começar a preparar o café (Fig. E).
 3. Para cancelar a infusão, prima o botão .
- A placa de aquecimento mantém o café preparado quente durante aproximadamente 40 minutos.
 -  Luz de placa de aquecimento ativa — Quando acesa, a placa de aquecimento está QUENTE!

ANTIGOTEJAMENTO

A alavanca antigotejamento fecha uma válvula para evitar que quaisquer gotas salpiquem a placa de aquecimento ao retirar o jarro.

- Mover a alavanca para a esquerda fecha a válvula e é apresentado o ícone antigotejamento .
- Mover a alavanca para a direita abre a válvula e o ícone apaga-se.
- Se tentar preparar café com a alavanca na posição fechada, a máquina de café emite um aviso sonoro e o ícone pisca até que abra a válvula.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da tomada e deixe que arrefeça totalmente.
2. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente húmido e seque-as completamente.
3. Retire o suporte do filtro e esvazie as borras do café. Lave em água corrente e seque totalmente.
4. Limpe o compartimento do suporte do filtro com papel de cozinha.

RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

Forkert brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

Kaffemaskinen må ikke stå i et skab, når den er i brug.

 Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

Varmeelements overflade er stadig varmt efter brug.

Brug apparatet ifølge brugsanvisningen. Enhver form for forkert brug kan forårsage tilskadekomst, elektrisk stød og andre farer.

Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet på en sikker måde og forstår, hvilke farer der er forbundet med brug.

Rengør maskinen og alle dele efter hver brug.

 Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i en privat husholdning eller lignende såsom:

- personalekøkken i butikker, kontorer eller andre arbejdspladser
- af gæster på hotel, motel og på andre indkvarteringssteder
- bed & breakfast-steder
- landhuse
- Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

DELE

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Papirfilter nr. 4 (medfølger ikke) | 6. Drypstophåndtag |
| 2. Filterholder | 7. Varmeplade |
| 3. Låg til filterrum | 8. Knap til bekræftelse |
| 4. Låg til vandbeholder | 9. Kandelåg |
| 5. Vandniveaumåler | 10. Kande |




FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.

FORBEREDELSE

1. Åbn låget til vandbeholderen (Fig. A).
 2. Påfyld den ønskede mængde koldt, frisk vand. Fyld ikke mere end til markeringen for max (Fig. B).
 3. Luk låget.
 4. Åbn låget til filterrummet.
 5. Sæt et papirfilter med nr. 4 ned i filterholderen.
 6. Vandbeholderen er indstillet til at give 10 store kopper (125 ml pr. kop) eller 15 små kopper (83 ml pr. kop). Der skal bruges 7 g malet filterkaffe for hver store kop, og 5 g for hvor lille kop.
 7. Stil kanden på varmepladen (Fig. D).
-


KAFFEBRYGNING

1. Hvis du ikke allerede har gjort det, skal du først gøre kaffemaskinen klar som forklaret under FORBEREDELSE.
2. Tryk på knappen  for at starte brygningen (Fig. E).
3. Tryk på -knappen for at standse brygningen.
 - Varmepladen holder den færdigbryggede kaffe varm i 40 minutter.
 -  Tændt varmeplade – lyser, når varmepladen er VARM!



DRYPOSTOP

Drypstophåndtaget lukker en ventil for at undgå sprøjt fra kaffe, som drypper ned på pladen, når du tager kanden ud.

- Når du flytter håndtaget til venstre lukkes ventilen, og  ikonet for drypstop vises.
 - Når du flytter håndtaget til højre åbnes ventilen, og ikonet for drypstop slukker.
 - Hvis du forsøger at lave kaffe, når håndtaget er i lukket position, udsender maskinen et lydsignal, og ikonet vil blinke, indtil du åbner ventilen.
-

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag maskinens stik ud, og lad den køle helt af.
 2. Tør maskinens udvendige flader af med en let fugtet klud, og tør dem grundigt bagefter.
 3. Tag filterholderen op, og fjern kafferesterne. Skyl begge dele omhyggeligt under vandhanen.
 4. Tør filterholderrummet af med køkkenpapir.
 5. Den nederste kapsel på koldbrygningsfiltret kan fjernes for at lette rengøringen. Drej den med uret for at løsne og fjerne den. Drej den imod uret for at fastgøre den.
-

GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överläter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.


VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

Kaffeapparaten får inte placeras i ett skåp vid användning.

 Apparats utsida blir varm. Eftervärmens gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

Restvärme kan finnas kvar på värmeelementets yta efter användning.

Använd apparaten enligt dessa anvisningar. Eventuell felaktig användning kan orsaka potentiell skada, elstöt eller andra faror.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.

Rengör apparaten och alla tillbehör efter varje användning.

 Sänk inte ned i någon vätska.

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, så som:

- personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer;
- miljöer av bed and breakfast-typ;
- boenden på bondgårdar.
- Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

DELAR

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Pappersfilter nr. 4 (medföljer inte) | 6. Antidroppspak |
| 2. Filterhållare | 7. Värmeplatta |
| 3. Lock till filterfack | 8. Bekräfta-knapp |
| 4. Lock till vattenbehållare | 9. Karafflock |
| 5. Vattenmätare | 10. Karaff |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN




Fyll vattenbehållaren till markeringen (max) för maximal nivå (max) och kör apparaten utan kaffe.

FÖRBEREDELSE

1. Öppna locket till vattenbehållaren (Fig A).
2. Fyll vattenbehållaren med önskad mängd kallt, rent vatten. Fyll inte över max-markeringarna (Fig. B).
3. Stäng locket.
4. Öppna locket till filterutrymmet.
5. Sätt i ett pappersfilter nr. 4 i filterhållaren.
6. Vattenbehållaren är avpassad för att brygga 10 stora koppar (125 ml per kopp) och 15 små koppar (83 ml per kopp). För varje stor kopp ska man tillsätta 7 gr malt kaffe och för varje liten kopp ska man tillsätta 5 gr.
7. Placera karaffen på värmeplattan (Fig. D).




BRYGGA KAFFE

1. Om man inte redan har gjort det ska man förbereda kaffebryggaren enligt beskrivningen i FÖRBEREDELSE.
 2. Tryck på knapp  för att påbörja bryggningen (Fig. E).
 3. För att avbryta bryggningen, tryck på -knappen.
- Värmeplattan håller det bryggda kaffet varmt i ca 40 minuter.
 -  Lampa för värmeplatta - när den är tänd är värmeplattan HET!

ANTIDROPP

Antidroppspaken stänger en ventil för att förhindra att kaffe stänker på värmeplattan när man lyfter upp karaffen.

- Om man flyttar spaken till vänster stängs ventilen och antidropp-ikonen  visas.
- Om man flyttar spaken till höger öppnas ventilen och ikonen släcks.
- Om man försöker brygga kaffe när spaken är i den låsta positionen kommer kaffebryggaren att avge en varningssignal och ikonen blinkar tills man öppnar ventilen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur apparatens stickpropp och låt den svalna helt.
2. Rengör de yttre ytorna med en lätt fuktig trasa och torka dem sedan ordentligt.
3. Ta bort filterhållaren och töm ut kaffesumpen. Skölj under rinnande vatten och torka noggrant.
4. Torka av filterhållarutrymmet med hushållspapper.

ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

Kaffetrakterne må ikke plasseres i et skap under bruk.

⚠ Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

Hvis kablet er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

Varmeelementets overflate blir utsatt for overskuddsvarme etter bruk.

Bruk apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Gal bruk kan forårsake skader, elektrisk støt eller annen risiko.

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller opplæring i bruken av hvordan man bruker apparatet på en trygg måte, og forstår risikoen som er involvert.

Rengjør produktet og alt det andre utstyret etter hver bruk.

⊘ Må ikke senkes ned i væske.

Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdninger og liknende bruk, som for eksempel:

- kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- av gjester på hotell, motell og andre boligmiljøer;
- bed & breakfast-miljøer;
- gårdshus.
- Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

DELER

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Papirfilter nr. 4 (medfølger ikke) | 6. Dryppstoppåndtak |
| 2. Filterholder | 7. Varmeplate |
| 3. Filterboksens lokk | 8. Bekreft-knapp |
| 4. Vannbeholderens lokk | 9. Lokk til kanne |
| 5. Vannivå-måler | 10. Kanne |






FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til max merket og kjør apparatet uten kaffe.

TILBEREDNING


1. Åpne vannbeholderens lokk (Fig. A).
 2. Fyll vannbeholderen med ønsket mengde kaldt friskt vann. Ikke overgå max-markeringen (Fig. B).
 3. Lukk lokket.
 4. Åpne filterboksens lokk.
 5. Legg et nr. 4-papirfilter i filterholderen.
 6. Vannbeholderen er innstilt til å gi 10 store kopper (på 125 ml per kopp) og 15 små kopper (på 83 ml per kopp). For hver store kopp tilsetter man 7 g malt filterkaffe og for hver liten kopp tilsettes 5 g.
 7. Sett kannen på varmeplaten (Fig. D).
-

LAGE KAFFE

1. Hvis du ikke allerede har gjort det, klargjør du kaffetrakteren som beskrevet under KLARGJØRING.
 2. Trykk -knappen for å starte traktningen (Fig. E).
 3. Trykk på -knappen for å avbryte traktningen
 - Varmeplaten vil holde den traktede kaffen varm i ca. 40 minutter.
 -  Lys for aktiv varmeplate - når det lyser, er varmeplaten VARM!
-

DRYPPSTOPP

Dryppstopp håndtaket lukker en ventil for å hindre drypping og spruting på varmeplaten når du tar bort kannen.

- Ved å bevege håndtaket mot venstre lukkes ventilen og dryppstoppikonet  vil vises.
 - Ved å bevege håndtaket mot høyre, åpnes ventilen og dryppstoppikonet vil slå seg av.
 - Hvis du prøver å trakte kaffe når håndtaket er i lukket posisjon, vil kaffetrakteren avgi et lydsignal og ikonet vil blinke til du åpner ventilen.
-

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk ut kontakten på apparatet og la det kjøle seg fullstendig ned.
 2. Rengjør de ytre overflatene med en lett fuktig klut og tørk dem godt.
 3. Fjern filterholderen og tøm ut kaffegruten. Vask under rennende vann og tørk godt.
 4. Tørk filterholderboksen med kjøkkenpapir.
 5. Det nederste dekselet på kaldtraktingsfilteret kan fjernes for å gjøre rengjøringen lettere. Vri det med klokken for å låse det opp og ta det ut. Vri det mot klokken for å låse det.
-

RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

Kahvinkeitintä ei saa laittaa kaappiin käytön aikana.

⚠ Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Lämpöelementtien pinnalla on jälkilämpöä käytön jälkeen.

Käytä laitetta näiden ohjeiden mukaisesti. Väärinkäyttö voi aiheuttaa potentiaalisen henkilövahingon, sähköiskun tai muita vaaroja.

Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Puhdista tuote ja kaikki lisävarusteet jokaisen käyttökerran jälkeen.

⊘ Älä upota mihinkään nesteeseen.

Laitte on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten:

- henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat;
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat tilat;
- maatilat.
- Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

OSAT

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Paperisuodatin koko 4 (ei mukana) | 6. Tippalukkovipu |
| 2. Suodatinteline | 7. Lämpölevy |
| 3. Suodatinlokero kansi | 8. Vahvistusnappi |
| 4. Vesisäiliön kansi | 9. Kannun kansi |
| 5. Vesitason mittari | 10. Kannu |



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (max) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.

VALMISTELU

1. Avaa vesisäiliön kansi (kuva A).
2. Täytä kylmää, raikasta vettä vesisäiliöön haluamasi määrä. Älä ylitä max-merkkintöjä (kuva B).
3. Sulje kansi.
4. Avaa suodatinlokero kansi.
5. Aseta paperisuodatin kokoa 4 suodatintelineeseen.
6. Säiliö on kalibroitu 10 isolle kupille (125 ml kuppia kohden) ja 15 pienelle kupille (83 ml kuppia kohden). Laita 7 g suodatinjauhettua kahvia jokaista isoa kuppia kohden ja 5 g jokaista pientä kuppia kohden.
7. Aseta kannu lämpölevyn päälle (kuva D).

KAHVIN VALMISTUS

1. Valmistele kahvinkeitin, kuten kuvattu kohdassa VALMISTELU, jos et ole jo tehnyt sitä.
2. Aloita valmistus painamalla ☰-painiketta (kuva E).
3. Voit peruuttaa valmistuksen painamalla ☰-painiketta.
 - Lämpölevy pitää valmiin kahvin lämpimänä noin 40 minuuttia.
 - ☰ Lämpölevyn päälläolovoalo – kun palaa, lämpölevy on KUUMA!

TIPPALUKKO

Tippalukon vivulla suljetaan venttiili, jotta estetään kahvin tipahtelu lämpölevylle, kun poistat kannun.

- Siirtämällä vivun vasemmalle suljet venttiilin ja tippalukkokuva ke ei ilmestyy näyttöön.
- Siirtämällä vivun oikealle avaat venttiilin ja kuvake sammuu.
- Jos yrität valmistaa kahvia, kun vipu on suljetussa asennossa, kahvinkeitimestä kuuluu hälytysääni ja kuvake vilkkuu, kunnes avaat venttiilin.

HOITO JA HUOLTO

1. Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä täydellisesti.
2. Puhdista ulkopinnat hieman kostealla liinalla ja kuivaa sitten huolellisesti.
3. Poista suodatinteline ja tyhjennä se kahvinporoista. Pese juoksevan veden alla ja kuivaa huolellisesti.
4. Pyydy suodatintelineokero talouspaperilla.
5. Kylmäuuton suodattimen pohjakorkki voidaan poistaa puhdistamisen helpottamiseksi. Avaa sen lukitus kääntämällä sitä myötäpäivään ja poista. Lukitse se kääntämällä vastapäivään.

KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.


ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

Неправильное использование прибора может привести к травме.

Во время работы кофеварка не должна находиться внутри элементов мебели.

 Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования.

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

Поверхность нагревательного элемента остается горячей еще в течение некоторого времени после использования прибора.

Используйте прибор в соответствии с приведенными инструкциями. Неправильное использование прибора может привести к травме, поражению электрическим током и возникновению других опасных ситуаций.

Очищайте изделие и все принадлежности после каждого использования.

 Не погружайте изделие ни в какую жидкость.

Данный прибор предназначен для эксплуатации в домашних условиях или аналогичных областях применения, в том числе в следующих:

- для приготовления пищи в помещениях, предназначенных для персонала магазинов, офисов, а также иных мест работы;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей, а также эксплуатации в других местах проживания людей;
- для использования в гостиницах типа bed and breakfast (B & B, ночлег и завтрак);
- для использования в жилых домах на фермах.
- Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.



СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Бумажный фильтр № 4 (не входит в комплект поставки) | 6. Рычаг противокапельной системы |
| 2. Держатель фильтра | 7. Пластина для подогрева |
| 3. Крышка отсека фильтра | 8. Кнопка подтверждения |
| 4. Крышка емкости для воды | 9. Крышка графина |
| 5. Индикатор уровня воды | 10. Графин |




ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (max) и включите прибор без кофе.

ПОДГОТОВКА


1. Откройте крышку емкости для воды (рис. А).
2. Наполните емкость нужным количеством холодной питьевой воды. Не превышайте отметку max (рис. В).
3. Закройте крышку.
4. Откройте крышку отсека фильтра.
5. Вставьте бумажный фильтр № 4 в держатель фильтра.
6. Резервуар откалиброван на приготовление 10 больших (125 мл на чашку) и 15 маленьких чашек кофе (83 мл на чашку). Добавляйте по 7 г молотого кофе на каждую большую чашку и по 5 г на каждую малую чашку.
7. Поместите графин на пластину для подогрева (рис. D).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Подготовьте кофеварку к использованию, следуя указаниям в разделе «ПОДГОТОВКА», если вы еще не выполнили это.
2. Нажмите кнопку , чтобы начать приготовление (рис. E).
3. Для того чтобы отменить приготовление, нажмите кнопку .
 - Пластина для подогрева будет поддерживать температуру сваренного кофе в течение примерно 40 минут.
 -  Световой индикатор состояния пластины для подогрева: если светится, значит пластина для подогрева ГОРЯЧАЯ!

ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Рычаг противокапельной системы предназначен для перекрытия клапана, чтобы капли не падали на пластину для подогрева при снятии графина.

- Если сдвинуть рычаг влево, клапан закроется, а на дисплее отобразится значок противокапельной системы .
- Если сдвинуть рычаг вправо, клапан откроется и соответствующий значок перестанет подсвечиваться.
- При попытке сварить кофе, когда рычаг находится в положении закрытия, кофеварка подаст звуковой сигнал предупреждения, при этом соответствующий значок будет мигать, пока вы не откроете клапан.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отсоедините прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Очистите внешние поверхности слегка влажной тканью, после чего тщательно высушите их.
3. Снимите держатель фильтра и удалите кофейную гущу. Промойте проточной водой и тщательно высушите.
4. Вытрите отсек держателя фильтра бумажным полотенцем.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многократного использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многократного использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.



Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.


DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

Kávovar nesmí být během jeho používání umístěn ve skřínce.


 Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké. Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.

Přístroj používejte v souladu s tímto návodem. Jakékoliv nesprávné použití může způsobit potenciální zranění, zasažení elektrickým proudem nebo jiná rizika.

Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům.

Po každém použití přístroj i jeho veškeré další příslušenství vyčistěte.

 Neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Tento přístroj je určen k použití v domácnosti nebo v podobném prostředí, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- k použití klienty hotelů, motelů a jiných rezidenčních prostředích;
- v ubytovacích zařízeních se snídání;
- ve venkovských staveních
- Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplu.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

ČÁSTI

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Papírový filtr č. 4 (není součástí balení) | 6. Páčka proti kapání |
| 2. Držák filtru | 7. Nahřívací plotýnka |
| 3. Víko přihrádky na filtr | 8. Knoflík potvrzení |
| 4. Víko nádržky na vodu | 9. Víko karafy |
| 5. Ukazatel hladiny vody | 10. Karafa |




PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.

PŘÍPRAVA


1. Otevřete víko nádržky na vodu (Obr. A).
2. Naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvím studené čerstvé vody. Nepřekračujte rysku **max** (Obr. B).
3. Zavřete víko.
4. Otevřete víko přihrádky na filtr.
5. Do držáku filtru vložte papírový filtr č. 4.
6. Nádoba je kalibrována na 10 velkých šálků (125 ml na šálek) a 15 malých šálků (83 ml na šálek). Na každý velký šálek nasypete 7 g mleté kávy do překapávače a na každý malý šálek 5 g.
7. Umístěte karafu na nahřívací plotýnku (Obr. D).

PŘÍPRAVA KÁVY

1. Pokud jste tak ještě nečinili, připravte kávovar podle popisu v části PŘÍPRAVA.
2. Stisknutím tlačítka  spusťte cyklus vaření (Obr. E).
3. Stisknutím tlačítka  vaření kávy zrušíte.
 - Nahřívací plotýnka udrží uvařenou kávu teplou přibližně 40 minut.
 -  Aktivní kontrolka nahřívací plotýnky – když svítí, nahřívací plotýnka je HORKÁ!

OCHRANA PROTI KAPÁNÍ

Páčka proti kapání uzavírá ventil, který zabraňuje tomu, aby po vyjmutí karafy na nahřívací plotýnku ukapávala káva.

- Posunutím páčky doleva se ventil uzavře a zobrazí se ikona ochrany proti kapání .
- Pohybem páčky doprava se ventil otevře a ikona zhasne.
- Pokud se pokusíte kávu uvařit s páčkou v uzavřené poloze, kávovar vydá výstražný tón a ikona bude blikat, dokud ventil neotevřete.



PÉČE A ÚDRŽBA

1. Vypojte spotřebič ze sítě a nechte jej zcela vychladnout.
2. Očistěte vnější povrchy mírně navlhčeným hadříkem a poté je důkladně osušte.
3. Vyjměte držák filtru a vysypte kávovou sedlinu. Omyjte pod tekoucí vodou a důkladně osušte.
4. Přihrádku pro držák filtru otřete papírovou utěrkou.

RECYKLACE



Aby nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do smíšeného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.

 Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

Povrch ohrievacieho telesa je po použití pod vplyvom zvyškového tepla.

Prístroj používajte podľa tohto návodu. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť potenciálne zranenie, elektrický šok alebo iné riziká.

Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom, alebo dostali pokyny súvisiace s používaním prístroja bezpečným spôsobom a chápu riziká s tým spojené.

Výrobok a všetko ďalšie príslušenstvo vyčistite po každom použití.

 Neponárajte do žiadnej tekutiny.

Tento prístroj je určený na domáce použitie a použitie v podobných situáciách, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- použitie klientami v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
- v prostrediach typu penziónov;
- vo farmárskych domoch.
- Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

ČASTI

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Papierový filter č. 4 (nedodáva sa) | 6. Páčka na zabránenie kvapkaniu |
| 2. Držiak na filter | 7. Ohrevná platňa |
| 3. Veko priehradky na filter | 8. Gombík na potvrdenie |
| 4. Veko nádržky na vodu | 9. Veko džbánu |
| 5. Indikátor hladiny vody | 10. Džbán |




PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku **max** a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy.

PRÍPRAVA


1. Otvorte veko nádržky na vodu (obr. A).
 2. Nádržku na vodu naplňte požadovaným objemom studenej čerstvej vody. Naplňte zásobník po značku **max** (obr. B).
 3. Zavrite veko.
 4. Otvorte veko priehradky na filter.
 5. Do držiaka na filter vložte papierový filter č. 4.
 6. Nádržka je usposobená na poskytnutie 10 veľkých šálok kávy (pri 125 ml na šálku) a 15 malých šálok (pri 83 ml na šálku). Na každú veľkú šálku pridajte 7g mletej kávy vhodnej na prevapkávanie, a na každú malú šálku pridajte 5 g.
 7. Džbán položte na ohrevnú platňu (obr. D).
-

PRÍPRAVA KÁVY

1. Ak ste to ešte neurobili, pripravte kávovar podľa popisu v časti PRÍPRAVA.
 2. Stlačte tlačidlo  na spustenie prevapkávania kávy (obr. E).
 3. Na zrušenie prípravy kávy stlačte tlačidlo .
- Ohrevná platňa bude udržiavať teplotu pripravenej kávy približne 40 minút.
 -  Indikátory aktívnej ohrevnej platne – ak svieti, ohrevná platňa je HORÚCA!
-

ZABRÁNENIE KVAPKANIU

Páčka na zabránenie kvapkaniu uzavrie ventil, aby sa zabránilo kvapkaniu na ohrevnú platňu, keď odoberiete džbán.

- Premiestnením páčky doľava zavriete ventil a na displeji sa zobrazí ikona zabránenia kvapkaniu .
 - Premiestnením páčky doprava otvoríte ventil a ikona zabránenia kvapkaniu zmizne.
 - Ak sa pokúsite pripraviť kávu s páčkou v zatvorenej polohe, kávovar vydá varovný tón a ikona bude blikať, kým ventil neotvoríte.
-

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Odpojte spotrebič zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
 2. Vonkajšie povrchy vyčistite mierne navlhčenou handričkou a dôkladne osušte.
 3. Vyberte držiak na filter a vyprázdňte zvyšky mletej kávy. Umyte pod tečúcou vodou a dôkladne osušte.
 4. Papierovou utierkou utrite priehradku držiaka na filter.
-

RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.



Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktążem, oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

W trakcie pracy urządzenia nie wstawiać ekspresu do kawy w szafkę.

 Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

Na powierzchni elementów grzewczych po wyłączeniu utrzymuje się ciepło resztkowe.

Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde niewłaściwe zastosowanie może spowodować uszkodzenie ciała, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwo.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeżeli odbywa się to pod nadzorem /z instruktążem oraz są świadome istniejących zagrożeń.

Po każdym użyciu oczyść urządzenie i akcesoria.

 Nie zanurzać w żadnym płynie.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach jak:

- obiekty gastronomiczne w powierzchniach handlowych, biurach i innych miejscach pracy,
- do użytku przez gości w hotelach, motelach i innym środowisku mieszkalnym;
- obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
- gospodarstwa rolne.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

CZĘŚCI

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Filtr papierowy nr.4 (brak w zestawie) | 6. Dźwignia zapobiegająca kapaniu |
| 2. Gniazdo filtra | 7. Płyta grzejna |
| 3. Pokrywa komory filtra | 8. Pokrętko potwierdzenia |
| 4. Pokrywa zbiornika wody | 9. Pokrywa dzbanka |
| 5. Wskaźnik poziomu wody | 10. Dzbanek |




PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu max i uruchomić urządzenie bez kawy.

PRZYGOTOWANIE


1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (rys. A).
2. Napełnij zbiornik na wodę potrzebną ilością zimnej, świeżej wody. Nie przekraczaj oznaczenia max (rys. B).
3. Zamknij pokrywę.
4. Otwórz pokrywę komory filtra.
5. Włóż papierowy filtr nr.4 w gniazdo filtra.
6. Zbiornik jest skalibrowany na 10 kubków (125ml w kubku) lub 15 filiżanek (83ml w filiżance). Na każdy kubek zastosuj 7g zmielonej kawy do filtra, a na filiżankę zastosuj 5g.
7. Umieść dzbanek na płycie grzejnej (rys. D).

PARZENIE KAWY

1. Jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś, przygotuj ekspres do kawy zgodnie z opisem w sekcji PRZYGOTOWANIE.
2. Naciśnij przycisk , aby rozpocząć zaparzenie (rys. E).
3. Aby zatrzymać zaparzenie, naciśnij przycisk .
 - Płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło zaparzonej kawy przez około 40 minut.
 -  Lampka aktywna płyty grzejnej - gdy się świeci, płyta grzejna jest GORĄCA!

ZAPOBIEGANIE KAPANIU

Dźwignia zapobiegania kapaniu zamyka zawór zapobiegający rozpryskiwaniu się kropli na płytę grzejną po wyjęciu dzbanka.

- Przesunięcie dźwigni w lewo spowoduje zamknięcie zaworu i wyświetlenie ikony zapobiegania kapaniu .
- Przesunięcie dźwigni w prawo spowoduje otwarcie zaworu i zniknięcie ikony.
- W przypadku próby zaparzenia kawy, gdy dźwignia znajduje się w pozycji zamkniętej, ekspres wyda sygnał dźwiękowy i ikona będzie migać do momentu otwarcia zaworu.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

1. Odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.
2. Wyczyść zewnętrzne powierzchnie lekko wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie je wysusz.
3. Wyjmij gniazdo filtra i oczyść z pozostałości ziaren kawy. Umyj pod bieżącą wodą i dokładnie wysusz.
4. Wytrzyj komorę filtra papierem kuchennym.



RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.


VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući sljedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

Aparat za kavu ne smije se staviti u ormarić tijekom uporabe.

 Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe. Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba slične stručnosti.

Nakon uporabe, na površini grijaćeg elementa zadržava se preostala toplina.

Rabite uređaj prema ovim uputama. Bilo kakva pogrešna uporaba može uzrokovati potencijalne ozljede, strujni udar ili druge opasnosti.

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

Nakon svake uporabe očistite proizvod i svu ostalu dodatnu opremu.

 Nemojte uranjati u bilo kakvu tekućinu.

Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu ili slične primjene kao što su:

- područja s kuhinjama za osoblje, kao što su prodavaonice, uredi i druga radna okružja
- za goste u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora
- smještaji s uslugom doručka
- seoska domaćinstva.
- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

DIJELOVI

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Papirni filtar br. 4 (nije isporučen) | 6. Poluga protiv kapanja |
| 2. Držač filtra | 7. Grijača ploča |
| 3. Poklopac filtarskog odjeljka | 8. Gumb potvrda |
| 4. Poklopac spremnika za vodu | 9. Poklopac vrča |
| 5. Mjerač razine vode | 10. Vrč |






PRIJE PRVE UPORABE

Napunite spremnik do oznake max i pustite uređaj u rad bez kave.

PRIPREMA


1. Otvorite poklopac spremnika za vodu (Sl. A).
2. Napunite spremnik za vodu željenom količinom hladne, svježe vode. Ne prelazite oznake max (Sl. B).
3. Zatvorite poklopac.
4. Otvorite poklopac filtarskog odjeljka.
5. Postavite papirnati filtar br. 4 u držač filtra.
6. Spremnik je kalibriran za pravljenje 10 velikih šalica (125 ml po šalici) i 15 malih šalica (83 ml po šalici). Za svaku veliku šalicu dodajte 7 g mljevene filter kave, a za svaku malu šalicu dodajte 5 g.
7. Postavite vrč na grijaću ploču (Sl. D).

KUHANJE KAVE

1. Ako to još niste učinili, pripremite svoj aparat za kavu kako je opisano pod PRIPREMA.
2. Pritisnite tipku  kako biste počeli s kuhanjem kave (Sl. E).
3. Za poništavanje kuhanja kave, pritisnite tipku .
 - Grijaća ploča držat će skuhanu kavu toplom otprilike 40 minuta.
 -  Svjetlo aktivna grijaća ploča - kad je upaljeno, grijaća ploča je VRUĆA!

PROTIV KAPANJA

Poluga protiv kapanja služi za zatvaranje ventila da bi se spriječilo padanje kapljica na grijaću ploču kad uklonite vrč.

- Pomicanjem poluge ulijevo zatvorit će ventil i prikazat će se ikona protiv kapanja .
- Pomicanjem poluge udesno otvorit će ventil i ikona će nestati.
- Ako pokušate kuhati kavu kad je poluga u zatvorenom položaju, na vašem će se aparatu za kavu oglasiti zvuk upozorenja i ikona će bljeskati dok ne otvorite ventil.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Odspojite uređaj i neka se u potpunosti ohladi.
2. Očistite vanjske površine lagano vlažnom krpom, a zatim ih temeljito osušite.
3. Uklonite držač filtra i ispraznite talog kave. Isperite pod tekućom vodom i temeljito osušite.
4. Obrišite odjeljak držača filtra kuhinjskim papirom.

RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i, gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Aparata za kavo med uporabo ne postavljajte v omaro.

 Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

Zaradi preostale toplote se površina grelnega elementa segreje po uporabi.

Napravo uporabljajte skladno s temi navodili. Kakršna koli nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe, električni šok ali druge nevarnosti.

Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod stalnim nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.

Po vsaki uporabi očistite izdelek in vse ostale dodatke.

 Ne potaplajte v tekočino.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoliščinah, kot so na primer:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in druga delovna okolja;
- gostje v hotelih, motelih in druga podobna stanovanjska okolja;
- nastavitve z zajtrkom in podobno;
- kmetije.
- Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

DELI

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Papirnati filter št. 4 (ni priložen) | 6. Ročica proti kapljanju |
| 2. Držalo filtra | 7. Ogrevalna plošča |
| 3. Pokrov predela filtra | 8. Gumb za potrjevanje |
| 4. Pokrov posode za vodo | 9. Pokrov karafe |
| 5. Merilnik nivoja vode | 10. Karafa |






PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake max in zaženite napravo brez kave.

PRIPRAVA


1. Odprite posodo za vodo (sl. A).
2. Posodo za vodo napolnite z zeleno količino hladne, sveže vode. Ne presegajte oznake max. (najv.) (sl. B).
3. Zaprite pokrov.
4. Odprite pokrov predela filtra.
5. V držalo filtra vstavite papirnati filter št. 4.
6. Rezervoar za vodo je umerjen za 10 velikih skodelic (skodelico s prostornino 125 ml) ali 15 majhnih skodelic (skodelico s prostornino 83 ml). Za vsako veliko skodelico dodajte 7 g mlete kave za filtrsko kavo in za vsako malo skodelico dodajte 5 g.
7. Karafo položite na ogrevalno ploščo (sl. D).

KUHANJE KAVE

1. Če tega še niste storili, potem avtomat za kavo pripravite, kot je opisano od PRIPRAVA.
2. Pritisnite gumb , da zaženete pripravo kave (sl. E).
3. Za preklic priprave pritisnite gumb .
 - Ogrevalna plošča bo ohranjala kuhano kavo toplo za približno 40 minut.
 -  Luč za aktivno ogrevalno ploščo - če sveti, je ogrevalna plošča VROČA!

PROTI KAPLJANJU

Ročica proti kapljanju zapre ventil za preprečevanje, da bi kar koli brizgalo na ogrevalno ploščo, ko odstranite karafo.

- S premikom ročice v levo boste zaprli ventil in prikazana bo ikona proti kapljanju .
- S premikom ročice v desno boste odprli ventil in ikona bo ugasnila.
- Če poskusite kuhati kavo, ko je ročica v zaprtem položaju, bo vaš avtomat za kavo oddal opozorilni ton in ikona bo utripala, dokler ne odprete ventila.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite avtomat in ga pustite, da se ohladi.
2. Zunanje površine očistite z rahlo navlaženo krpo in jih potem temeljito osušite.
3. Odstranite držalo filtra in izpraznite mleto kavo. Sperite pod tekočo vodo in temeljito osušite.
4. Predel držala filtra obrišite s kuhinjskim papirjem.

RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.


ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Η καφετιέρα δεν θα πρέπει να είναι τοποθετημένη μέσα σε ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.

 Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

Μετά τη χρήση, η επιφάνεια της συσκευής εξακολουθεί να είναι ζεστή.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Τυχόν κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

Καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα της μετά τη χρήση.

 Μην βυθίζετε σε υγρά.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής
- χώρους φιλοξενίας τύπου bed and breakfast (δωμάτιο σε κατοικία, μαζί με πρωινό)
- αγροτικές κατοικίες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.



ΜΕΡΗ

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (δεν παρέχεται) | 6. Μοχλός διακοπής ροής |
| 2. Υποδοχή φίλτρου | 7. Πλάκα θέρμανσης |
| 3. Καπάκι θήκης φίλτρου | 8. Κουμπί επιβεβαίωσης |
| 4. Καπάκι δοχείου νερού | 9. Καπάκι κανάτας |
| 5. Μετρητής στάθμης νερού | 10. Κανάτα |
-

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης max και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

1. Ανοίξετε το καπάκι δοχείου νερού (Εικ. Α).
 2. Γεμίστε το δοχείο νερού με την επιθυμητή ποσότητα κρύου, φρέσκου νερού. Μην υπερβαίνετε τα σημάδια μέγιστης στάθμης max (Εικ. Β).
 3. Κλείστε το καπάκι.
 4. Ανοίξετε το καπάκι της θήκης φίλτρου.
 5. Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 μέσα στην υποδοχή φίλτρου.
 6. Το δοχείο νερού είναι βαθμονομημένο για την παρασκευή 10 μεγάλων φλιτζανιών (125 ml ανά φλιτζάνι) και 15 μικρών φλιτζανιών καφέ (83 ml ανά φλιτζάνι). Για κάθε μεγάλο φλιτζάνι, προσθέστε 7 g αλεσμένου καφέ φίλτρου, ενώ για κάθε μικρό φλιτζάνι 5 g.
 7. Τοποθετήστε την κανάτα πάνω στην πλάκα θέρμανσης (Εικ. D).
-

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Εάν δεν το έχετε κάνει ήδη, ετοιμάστε την καφετιέρα όπως περιγράφεται στην ενότητα ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ.
 2. Πατήστε το κουμπί ☞ για να ξεκινήσει η παρασκευή καφέ (Εικ. Ε).
 3. Για να ακυρώσετε την εκχύλιση, πατήστε το κουμπί ☞.
 - Η πλάκα θέρμανσης θα διατηρεί τον παρασκευασμένο καφέ ζεστό για περίπου 40 λεπτά.
 - ☞ Ένδειξη ότι η πλάκα θέρμανσης ΚΑΙΕ!
-

ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΟΗΣ

Ο μοχλός διακοπής ροής κλείνει μια βαλβίδα ώστε να αποτρέπει την πτώση σταγόνων πάνω στην πλάκα θέρμανσης όταν αφαιρείτε την κανάτα.

- Με τη μετακίνηση του μοχλού προς τα αριστερά, η βαλβίδα κλείνει και το εικονίδιο διακοπής ροής ☞ εμφανίζεται.
 - Με τη μετακίνηση του μοχλού προς τα δεξιά, η βαλβίδα ανοίγει και το εικονίδιο σβήνει.
 - Εάν επιχειρήσετε να παρασκευάσετε καφέ όταν ο μοχλός βρίσκεται στην κλειστή θέση, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση και το εικονίδιο θα αναβοσβήνει έως ότου ανοίξετε τη βαλβίδα.
-

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει τελείως.
2. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και έπειτα στεγνώστε τις καλά.
3. Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου και αδειάστε τους κόκκους καφέ. Πλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα καλά.
4. Σκουπίστε τη θήκη της υποδοχής φίλτρου με χαρτί κουζίνας.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και αν περιλαμβάνουν, επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.



A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

A kávégépet nem szabad szekrénybe helyezni használat közben.

 A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

A fűtőegység felszíne még meleg lehet használat után.

A készüléket az utasításoknak megfelelően használja. A helytelen használat potenciális sérülést, áramütést okozhat, illetve egyéb kockázattal járhat.

Felügyelet mellett, valamint biztonságos módon lebonyolított képzést követően a készüléket fizikailag, mentálisan sérült, gyengén látó vagy halló emberek is használhatják, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal, illetve szaktudással. A felhasználóknak tisztában kell lenniük az esetleges kockázatokkal.

Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes kiegészítőt.

 Ne merítse víz alá.

A készüléket otthoni és ahhoz hasonló felhasználásra tervezték:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek konyhájában;
- a vendégek által hotelekben, motelekben, illetve egyéb lakókörnyezetben;
- reggelit kínáló szálláshelyeken;
- tanyai háztartásban.
- Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

ALKATRÉSZEK

- | | |
|--|----------------------|
| 1. 4. sz. papírfilter (nincs mellékelve) | 6. Csepegésgátló kar |
| 2. Filtertartó | 7. Melegítőlapp |
| 3. Filtertartó fedele | 8. Megerősítő gomb |
| 4. Vízartály fedele | 9. Kannafedél |
| 5. Vízszintjelző | 10. Kanna |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a max jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.



ELŐKÉSZÍTÉS


1. Nyissa ki a vízartály fedelét (A ábra).
2. Töltse fel a vízartályt a kívánt mennyiségű hideg, friss vízzel. Ne lépje túl a max jelölést (B ábra).
3. Csukja be a fedelet.
4. Nyissa ki a filtertartó rész fedelét.
5. Tegyen 4. számú papírfiltert a filtertartóba.
6. A tartály 10 nagy bögre (125 ml bögrénként) és 15 kis bögre (83 ml bögrénként) adagnak felel meg. Minden nagy bögre esetén 7 gr örölt filteres kávé adagoljon, míg a kis bögre esetén bögrénként 5 gr-ot adagoljon.
7. Helyezze a kannát a melegítőlappra (D ábra).

KÁVÉKÉSZÍTÉS

A kávé erősségét és mennyiségét szabályozva különféle barista stílusú italt készíthet.


Alap kávé

1. Ha még nem tette, készítse elő a kávéfőzőt az ELŐKÉSZÍTÉS fejezet szerint.
2. A főzés elindításához nyomja meg a  gombot (E ábra).
3. A főzés megszakításához nyomja meg a  gombot.

 - A melegítőlapp kb. 40 percig tartja melegen a lefőzött kávé.
 -  Melegítőlapp aktív fényjelzés - amikor világít, a melegítőlapp FORRÓ!

CSEPEGÉSGÁTLÓ

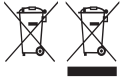
A csepegésgátló kar elzár egy szelepet, így gátolja, hogy a kanna elvételekor az ital lecsepegjen a melegítőlappra.

- A kar balra mozdításával elzárja a szelepet és megjelenik a csepegésgátló ikon .
- A kar jobbra mozdításával kinyitja a szelepet és az ikon kialszik.
- Ha megpróbál kávé készíteni, miközben a kar el van zárva, a kávéfőző riasztási hangot ad és az ikon addig villog, míg ki nem nyitja a szelepet.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen kihűlni.
2. Nyirkos ronggyal tisztítsa meg a külső felületeket, majd alaposan szárítsa meg.
3. Távolítsa el a filtertartót és ürítse ki a zaccot. Mossa el folyóvízzel, majd alaposan szárítsa meg.
4. Konyhai papírtörölvél törölje le a filtertartó rekeszt.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el deęiřtirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Ařaęıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yař ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kiřiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yařın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yařın altındaki çocuklardan uzak tutun. Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

Kahve makinesi kullanım sırasında bir dolaba yerleřtirilmemelidir.

⚠ Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kiřiler tarafından deęiřtirilmelidir.

Kullanımdan sonra, ısıtma devresinin yüzeyinde sıcaklık kalabilir.

Cihazı bu talimatlara göre kullanın. Herhangi bir yanlış kullanım potansiyel yaralanmalara, elektrik çarpmalarına veya dięer tehlikelere neden olabilir.

Bu cihaz, cihazın emniyetli bir řekilde kullanımına yönelik gözetim veya talimatlar verildięi ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, yetersiz fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasiteleri olan veya bilgi veya deneyimi bulunmayan kiřiler tarafından kullanılabilir.

Her kullanımdan sonra ürünü ve dięer tüm aksesuarları temizleyin.

⊘ Herhangi bir sıvıya daldırmayın.

Bu cihaz ev içinde ve ařaęıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanım için tasarlanmıřtır:

- maęazalar, ofisler ve dięer çalıřma ortamlarındaki personel mutfaęı alanları;
- oteller, moteller ve dięer ev tipi ortamlarda müřteriler tarafından;
- oda-kahvaltı tip
- çiftlik evleri
- Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleřtirin.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dıřında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıřtırmayın.

PARÇALAR

1. Kaęıt filtre No. 4 (ürün ambalajına dahil deęildir)
2. Filtre tutucu
3. Filtre bölmesi kapaęı
4. Su deposu kapaęı
5. Su seviyesi göstergesi
6. Damlamayı önleyici kol
7. Isıtma plakası
8. Onayla düęmesi
9. Sürahi kapaęı
10. Sürahi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini max işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.




HAZIRLIK

1. Su deposunun kapağını açın (Şekil A).
 2. Su haznesini dilediğiniz miktarda soğuk, temiz su ile doldurun. max (maksimum) işaretini aşmayın (Şekil B).
 3. Kapağı kapatın.
 4. Filtre bölmesinin kapağını açın.
 5. Filtre tutucuya bir adet No. 4 kağıt filtre koyun.
 6. Hazne 10 büyük fincan (her biri 125 ml) ve 15 küçük fincan (her biri 83 ml) verecek şekilde kalibre edilmiştir. Her büyük fincan için 7 gr çekilmiş filtre kahve ve her küçük fincan için 5 gr çekilmiş filtre kahve ekleyin.
 7. Sürahiye ısıtma plakasının üzerine yerleştirin (Şekil D).
-

KAHVE YAPIMI


Barista tarzı çeşitli içecekler yapmak için, kahvenin gücünü/sertliğini ve miktarını kontrol edebilirsiniz.

Temel kahve

1. Henüz yapmadıysanız, kahve makinenizi HAZIRLIK bölümünde anlatılan şekilde hazırlayın.
 2. Demleme işlemini başlatmak için  düğmesine basın (Şekil E).
 3. Demleme işlemini iptal etmek için  düğmesine basın.
 - Isıtma plakası demlenmiş kahveyi yaklaşık 40 dakika boyunca sıcak tutacaktır.
 -  Isıtma plakası aktif lambası - Yandığında, ısıtma plakası SICAK olacaktır!
-

DAMLAMAYI ÖNLEME

Damlamayı önleme kolu, sürahiye çıkardığınızda herhangi bir damlanın ısıtma plakasına sıçramasını önlemek için, bir valfi kapatır.

- Kolun sola hareket ettirilmesi valfi kapatacak ve damlamayı önleme simgesi  görüntülenecektir.
 - Kolun sağa hareket ettirilmesi valfi açacak ve simgenin ışığı sönecektir.
 - Kol kapalı konumdayken kahve demlemeye çalışırsanız, kahve makineniz bir uyarı sesi verecek ve simge, siz valfi açıncaya dek yanıp sönecektir.
-

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazın fişini prizden çıkarın ve tamamen soğumasını bekleyin.
 2. Dış yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulaştırın.
 3. Filtre tutucuyu çıkarın ve kahve telvesini boşaltın. Akan su altında yıkayın ve iyice kurulaştırın.
 4. Filtre tutucu bölmesini kağıt havlu ile silin.
-

GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :
Ürünü düşürmeyiniz
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.



Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

Pe durata utilizării, cafetiera nu trebuie așezată în dulap.

 Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

Pe suprafața de încălzire persistă căldură reziduală după utilizare.

Întrebuințați acest aparat de uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni. Orice întrebuințare ce contravine instrucțiunilor poate genera răni/leziuni, șocuri electrice sau alte asemenea accidente. Acest aparat de uz casnic poate fi întrebuințat și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-au oferit îndrumări ori instrucțiuni cu privire la modul de întrebuințare în condiții de siguranță și dacă înțeleg posibilele pericole aferente.

Curățați produsul și celelalte accesorii după fiecare utilizare.

 Nu scufundați în niciun fel de lichid.

Acest aparat este destinat uzului casnic și poate fi întrebuințat deopotrivă în situații similare precum cele de mai jos:

- în raioane de articole de bucătărie din magazine de specialitate, spații de birouri și alte asemenea medii de lucru;
- de către clienți într-un hotel, motel sau alt spațiu rezidențial similar;
- într-un spațiu de tip pensiune;
- la o fermă.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

PĂRȚI COMPONENTE

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat) | 6. Manetă anti-picurare |
| 2. Suport de filtru | 7. Placă de încălzire |
| 3. Capacul compartimentului pentru filtru | 8. Buton de confirmare |
| 4. Capacul rezervorului de apă | 9. Capacul căni |
| 5. Indicatorul de nivel al apei | 10. Cană |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul max și porniți aparatul fără cafea.




PREGĂTIREA

1. Deschideți capacul rezervorului de apă (Fig. A).
2. Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea dorită de apă rece și proaspătă. Nu depășiți marcajele max (Fig. B).
3. Închideți capacul.
4. Deschideți capacul compartimentului pentru filtru.
5. Puneți un filtru de hârtie nr. 4 în suportul pentru filtru.
6. Rezervorul este calibrat pentru a oferi 10 cești mari (de 125 ml per ceașcă) și 15 cești mici (de 83 ml per ceașcă). Pentru fiecare ceașcă mare adăugați 7 g de cafea filtrată măcinată și pentru fiecare ceașcă mică adăugați 5 g.
7. Așezați cana pe placa de încălzire (Fig. D).

PREPARAREA CAFELEI


Puteți controla tăria și cantitatea de cafea pentru a prepara o varietate de băuturi în stil barista.

Cafea simplă

1. Dacă nu ați făcut deja acest lucru, pregătiți cafetiera conform descrierii din secțiunea PREGĂTIREA.
 2. Apăsăți butonul  pentru a începe fierberea (Fig. E).
 3. Pentru a anula, apăsați butonul .
- Placa de încălzire va menține cafeaua preparată caldă timp de aproximativ 40 de minute.
 -  Lumina activă a plăcii de încălzire - atunci când este aprinsă, placa de încălzire este FIERBINTE!

ANTI-PICURARE

Maneta anti-picurare închide o supapă pentru a preveni căderea picăturilor pe placa de încălzire atunci când scoateți cana cafetierei.

- Deplasarea manetei spre stânga va închide supapa, iar pictograma anti-picurare  va fi afișată.
- Deplasarea manetei spre dreapta va deschide supapa, iar pictograma se va stinge.
- Dacă încercați să preparați cafea când maneta este în poziția închisă, cafetiera va emite un semnal sonor de alertă, iar pictograma se va aprinde intermitent până când deschideți supapa.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet.
2. Curățați suprafețele exterioare cu o lavetă ușor umedă și apoi uscați-le bine.
3. Scoateți suportul filtrului și îndepărtați tot zațul de cafea. Spălați-l sub un jet de apă și uscați-l bine.
4. Ștergeți compartimentul suportului pentru filtru cu șervețele de bucătărie.



RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.


ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструтирани и разбират опасностите с това. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

Кафе машината не трябва да се поставя в шкаф по време на употреба.

 Повърхностите на уреда ще се нагорещят. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба. Използвайте уреда в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до нараняване, токов удар или други опасности.

Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани или инструтирани във връзка с безопасната употреба на уреда и разбират опасностите.

Почиствайте изделието и всички други принадлежности след всяко използване.

 Да не се потапя в никакви течности.

Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:

- кухненските зони към магазини, офиси и други работни среди;
- от клиенти в хотели, мотели и други видове жилищни среди;
- среди от типа къщи за гости с легло и закуска;
- фермерски къщи.
- Поставете уреда на стабилна, равна, топлоустойчива повърхност.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.



ЧАСТИ

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Хартиен филтър №4 (не е включен) | 6. Лост срещу прокапване |
| 2. Поставка за филтъра | 7. Плоча за затопляне |
| 3. Капак на отделението за филтъра | 8. Бутон потвърди |
| 4. Капак на контейнера за вода | 9. Капак на каната |
| 5. Измервател на нивото на водата | 10. Кана |




ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението max и пуснете уреда без кафе.

ПОДГОТОВКА


- Отворете капака на резервоара за вода (Фиг. А).
- Напълнете резервоара за вода с желаното количество студена, прясна вода. Не превишавайте обозначенията за максимално ниво max (Фиг. В).
- Затворете капака.
- Отворете капака на отделението за филтъра.
- Отворете хартиен филтър #4 и го поставете в държача на филтъра.
- Резервоарът е калибриран за приготвяне на 10 големи чаши (125 мл) и 15 малки чаши (83 мл). Към всяка голяма чаша се добавят 7 г смляно филтърно кафе, а към всяка малка – 5 г.
- Поставете каната на плочата за затопляне (Фиг. D).

ПРАВЕНЕ НА КАФЕ

- Ако вече не сте го направили, подгответе кафеварката си, както е описано в ПОДГОТОВКА.
- Натиснете бутона , за да започне варенето (Фиг. E).
- За да прекъснете варенето, натиснете бутона .
 - Плочата за затопляне ще поддържа готовото кафе топло приблизително 40 минути.
 -  Активно осветление на плочата за затопляне - когато свети, плочата за затопляне е ГОРЕЩА!

ПРОТИВ ПРОКАПВАНЕ

Лостът против прокапване затваря клапан, за да предотврати прокапване върху плочата за затопляне, когато махнете каната.

- Преместването на лоста наляво ще затвори клапана и иконата срещу прокапване  ще се изобрази.
- Преместването на лоста надясно ще отвори клапана и иконата ще угасне.
- Ако се опитате да направите кафе, докато лостът е в затворена позиция, Вашата кафеварка ще издаде предупредителен звуков сигнал и иконата ще започне да мига, докато не отворите лоста.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда и го оставете да се охлади напълно.
- Почистете външните повърхности с леко навлажнена кърпа и ги оставете да изсъхнат напълно.
- Махнете поставката за филтъра и изпразнете остатъка от кафето. Измийте под течаща вода и подсушете напълно.
- Избършете отделението за държача на филтъра с кухненска хартия.

РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

Прочитайте інструкції, збережіть їх. При передачі, супроводьте прилад інструкцією. Перед застосуванням виробу, зніміть з нього упаковку.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтесь основних застережних заходів, у тому числі наступних:

Використання зазначеного пристрою дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, браком досвіду або знань допускається виключно за умови додаткового контролю або інструктажу й усвідомлення пов'язаних із таким використанням ризиків.


У жодному разі не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

Чищення та технічне обслуговування цього пристрою може здійснюватися дітьми виключно за умови досягнення ними 8-річного віку та контролю з боку дорослих.

Зберігайте пристрій та кабель до нього поза зоною досяжності дітей молодше 8 років.

Неправильне використання приладу може призвести до травмування.

Під час роботи кавоварка не повинна знаходитись всередині елементів меблів.

 Поверхні пристрою нагріваються. За рахунок залишкового тепла поверхні будуть залишатися гарячими після використання.

Якщо кабель пошкоджено, для попередження небезпеки, його має замінити Компанія виробник, її агент з обслуговування або інша не менш кваліфікована особа.

Поверхня елемента, що нагрівається залишатиметься ще гарячою протягом певного часу після використання.

Використовуйте прилад відповідно до наведених інструкцій. Неправильне використання приладу може призвести до травми, ураження електричним струмом та виникнення інших небезпечних ситуацій.

Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо їм було надано нагляд чи інструкцію щодо використання приладу безпечним способом та вони розуміють небезпеку, яка пов'язана з цим.

Очищайте виріб та все приладдя після кожного використання.

 Не занурюйте в будь-яку рідину.

Цей прилад призначений для побутового використання та аналогічних сфер застосування, на кшталт:

- для приготування їжі в приміщеннях, призначених для персоналу магазинів, офісів, а також інших місць роботи;
- для використання клієнтами готелів, мотелів, а також експлуатації в інших місцях проживання людей;
- для використання в готелях типу bed and breakfast (B & B, нічліг і сніданок);
- для використання в житлових будинках на фермах.

- Установіть пристрій на стійкій, рівній, терmostійкій поверхні.
- Не використовуйте пристрій для будь-яких цілей, крім описаних у цій інструкції.
- Не вмикайте пристрій у разі пошкодження або несправності.

ДЕТАЛІ

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Паперовий фільтр № 4 (не входить до комплекту постачання) | 6. Важіль протикрапельної системи |
| 2. Тримач фільтра | 7. Пластина для підігрівання |
| 3. Кришка відсіку для фільтра | 8. Регулятор підтвердження |
| 4. Кришка резервуара для води | 9. Кришка графина |
| 5. Індикатор рівня води | 10. Графин |


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Наповніть резервуар до максимальної позначки і запустіть прилад без кави.

ПІДГОТОВКА

1. Відкрийте кришку резервуара для води (рис. А).
2. Заповніть резервуар потрібною кількістю холодної питної води. Не перевищуйте позначку max (рис. В).
3. Закрийте кришку.
4. Відкрийте кришку відсіку для фільтра.
5. Уставте паперовий фільтр № 4 в тримач фільтра.
6. Резервуар відкалібрований на 10 великих чашок (по 125 мл на чашку) і 15 маленьких чашок (по 83 мл на чашку). На кожну велику чашку додайте 7 г меленої фільтр-кави, а на кожну маленьку чашку - 5 г
7. Розташуйте графин на пластині для підігрівання (рис. D).

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

1. Підготуйте кавоварку до використання, дотримуючись указівок у розділі «ПІДГОТОВКА», якщо це ще не було виконано.
 2. Після завершення підготовки дій натисніть на регулятор підтвердження (☞), щоб запустити цикл заварювання (рис. E).
 3. Припинити цикл заварювання можна будь-якої миті, торкнувшись значка скасування (☞).
- Пластина для підігрівання підтримуватиме температуру звареної кави впродовж приблизно 40 хвилин.
 -  Світлий індикатор стану пластини для підігрівання: якщо він світиться, пластина для підігрівання ГАРЯЧА!

ПРОТИКРАПЕЛЬНА СИСТЕМА

Важіль протикрапельної системи призначено для перекриття клапана, щоб краплі не потрапляли на пластину для підігрівання в разі зняття графина.

- Якщо перемістити важіль ліворуч, клапан закриється, а на дисплеї відобразиться значок протикрапельної системи ∅.
- Якщо перемістити важіль праворуч, клапан відкриється й відповідний значок припинить підсвічуватися.
- Якщо ви спробуєте заварити каву, коли важіль перебуває в положенні закриття, пролунає звуковий сигнал попередження, водночас на кавоварці блиматиме відповідний значок, доки ви не відкриєте клапан.



ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте пристрій від мережі й дайте йому повністю охолонути.
2. Очистьте зовнішні поверхні ледь вологою тканиною, після чого ретельно висушіть їх.
3. Зніміть тримач фільтра й видаліть кавову гущу. Промийте проточною водою й ретельно висушіть.
4. Витріть відсік тримача фільтра паперовим рушником.

УТИЛІЗАЦІЯ



Щоб не завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людей через дію небезпечних речовин, не слід утилізувати пристрої й батареї одноразового або багаторазового використання, що позначені одним із цих символів, разом із невідсортованим побутовим сміттям. Обов'язково утилізуйте електричні й електронні вироби, а також, де можливо, батареї одноразового або багаторазового використання у відповідному офіційному пункті переробки/збору.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

اجعل الجهاز والكبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

لا يجوز وضع ماكينة تحضير القهوة داخل الخزانة أثناء الاستخدام.

⚠️ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

لا تغمر الجهاز في سائل.

إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن

طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

قد يظل سطح التسخين ساخناً بعد الاستخدام بسبب الحرارة المتبقية.

يجب استخدام الجهاز وفقاً لهذه التعليمات. فقد تتسبب أي إساءة استخدام في حدوث تلف

محتمل أو صدمة كهربائية أو مخاطر أخرى.

ننصحك بتنظيف جهازك بعد كل استخدام.

⊗ لا يجوز الغمر في أي سائل.

هذا الجهاز مصمم للاستخدامات المنزلية وما يشبهها مثل:

- مناطق المطبخ للموظفين في المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل.
- من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية.
- حالات الإقامة في سرير مع الافطار. المنازل الريفية.

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً أو لا يعمل بصورة صحيحة.

الرسومات

1. الفلتر الورقي رقم 4 (غير مرفق)
2. حامل الفلتر
3. غطاء علبة الفلتر
4. غطاء خزان المياه
5. مقياس مستوى الماء
6. ذراع مانع التدقيق
7. لوح التدفئة
8. مقياس التأكيد
9. غطاء الإبريق
10. الإبريق



اقبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

الإعداد

1. افتح غطاء خزان الماء (الشكل A).
2. املا خزان المياه بالكمية المرغوبة من الماء البارد والعذب. لا تتجاوز علامات الحد الأقصى MAX (الشكل B).
3. أغلق الغطاء.
4. افتح غطاء تجويف الفلتر.
5. ضع الفلتر الورقي رقم 4 في حامل الفلتر.
6. تمت معايرة الخزان لصنع 10 أكواب كبيرة (بحجم 125 ملليلتر لكل كوب) و15 كوبًا صغيرًا (بحجم 83 ملليلتر لكل كوب).
7. ضع الإبريق على لوح التدفئة (الشكل D).

القهوة الأساسية

1. إذا لم تكن قد قمت بذلك بالفعل، فقم بإعداد ماكينة القهوة لديك كما هو موضح في قسم التحضير.
2. اضغط على زر  لبدء التخمير.
3. لإلغاء التخمير، اضغط على زر .
- يحافظ لوح التدفئة على القهوة المحضرة دافئة لمدة 40 دقيقة تقريبًا.
- لمبة نشاط لوح التدفئة - عندما تكون مضاءة، فذلك يعني أن لوح التدفئة تساخن!

مانع التدقيق

- يقوم ذراع منع التدقيق بإغلاق الصمام لمنع أي قطرات تتناثر على لوح التدفئة عند إزالة الإبريق.
- سيؤدي تحريك الذراع لليساير إلى إغلاق الصمام وسيتم عرض رمز منع التدقيق 0.
 - سيؤدي تحريك الذراع لليمين إلى فتح الصمام وسيبثق الرمز.
 - إذا حاولت تحضير القهوة عندما يكون الذراع في وضع الإغلاق، ستصدر ماكينة القهوة نغمة تنبيهه وسيبومض الرمز حتى تفتح الصمام.

العناية والصيانة

1. أفصل الجهاز واتركه يبرد تمامًا.
2. نظف الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جفف جيدًا.
3. انزع حامل الفلتر وأفرغ القهوة المطحونة. اغسل الأجزاء تحت الماء الجاري وجففها جيدًا.
4. امسح تجويف حامل الفلتر بورق المطبخ.

إعادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.



